

es



Unión Europea  
Política regional

# inforegio

| Núm. 28 | Diciembre de 2008 | **panorama**



**El Libro Verde sobre  
la cohesión territorial:  
el camino a seguir**

# Índice

## El Libro Verde sobre la cohesión territorial: *el camino a seguir*

### **Convertir la diversidad territorial en un punto fuerte: el Libro Verde sobre la cohesión territorial**

¿Cuáles son las cuestiones que afectan al futuro de la política de cohesión en Europa?  
Panorama presenta el Libro Verde y analiza algunos de sus aspectos principales.

### **El Libro Verde desde distintos ángulos**

En varias entrevistas ofrecemos los puntos de vista sobre el Libro Verde, su alcance y sus objetivos de cinco personas directamente implicadas en la política regional.

### **La Agrupación europea de cooperación territorial (AECT) como instrumento para promover los objetivos del Libro Verde**

El nuevo instrumento de la Comisión Europea para ayudar a las regiones a agruparse con personalidad jurídica, reducir la burocracia y eliminar las barreras a la cooperación.

### **Conclusiones de la conferencia sobre la cohesión territorial celebrada en París**

Panorama se desplaza a París para asistir a esta conferencia de dos días de duración, informar sobre los principales asuntos tratados y ofrecer una perspectiva general de las opiniones y las cuestiones planteadas con ánimo de promover el debate.

### **Agenda**

### **REGIO y redes**

### **Informaciones online**

Fotografías (páginas): European Commission (3, 4, 5, 7, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17),  
EPA PHOTO / CTK / MILAN KOSECEAR (6), EPA PHOTO / ATTILA KISBENEDEK (8).

Cubierta: Wind generator at Blyth, United Kingdom. Foto: European Commission.

Redactor: Raphaël Goulet, Comisión Europea, Dirección General de Política Regional.

También han participado en la redacción de este número: Tipik, S.A.

Revista impresa en inglés, francés y alemán en papel reciclado y está disponible  
en 22 lenguas de la Unión Europea en la dirección:  
[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm)

Las opiniones expresadas en la presente publicación corresponden a sus autores  
y no reflejan necesariamente el parecer de la Comisión Europea.

4



8



12



13



18

19

20

# En breve

## La cohesión territorial. Convertir la diversidad territorial en un punto fuerte

El recientemente publicado Libro Verde sobre la cohesión territorial de la Comisión Europea ha abierto el debate sobre asuntos que son fundamentales en el modo de trabajar de la Unión Europea. El citado documento no sólo afecta a la política de cohesión, sino que también plantea cuestiones con respecto a la naturaleza de la cooperación territorial, a la manera en que los ciudadanos utilizan los espacios en los que viven, a las implicaciones territoriales de las políticas sectoriales y a la relación entre la cooperación y la competitividad. Los estilos de vida están cambiando y surgen retos anteriormente inimaginables. En todos los ámbitos, los gobiernos europeos deben responder. Pero, ¿cómo?



Como este fértil debate abarca numerosos temas, hemos preferido dedicar el presente número de Panorama exclusivamente al Libro Verde. En primer lugar, analizamos el propio Libro Verde, a continuación informamos sobre la conferencia de su lanzamiento de dos días de duración celebrada en París, entrevistamos a cinco personas directamente implicadas en la política regional en diversos ámbitos a fin de conocer sus expectativas y temores y, por último, presentamos el nuevo instrumento comunitario que facilitará la cooperación regional entre las fronteras, a saber, la Agrupación europea de cooperación territorial (AECT).

La dimensión territorial ha estado en el centro de la política de cohesión desde sus inicios, mediante el sistema de elegibilidad, el sistema de distribución de los recursos financieros o el modo en que se ha organizado la programación. No obstante, son muchos quienes consideran que es necesario mejorar la manera en que las políticas públicas hacen frente a las necesidades territoriales, aunque por el momento no existe un acuerdo en cuanto a cómo lograrlo. En ese contexto, el Parlamento Europeo, las reuniones informales de los ministros responsables de desarrollo urbano y cohesión territorial celebradas en Leipzig en 2007 y también muchas asociaciones representantes de tipos específicos de territorios pidieron a la Comisión que presentase un documento sobre la cohesión territorial. Y el Libro Verde es nuestra respuesta.

Al poner en marcha este debate, la Comisión pretende lograr una comprensión común con respecto a la cohesión territorial y encontrar soluciones comunes europeas.

Desde aquí les animo a que lean el presente número de la revista Panorama y visiten la página web InfoREGIO dedicada al Libro Verde:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/consultation/terco/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/consultation/terco/index_es.htm)

Confío en que participen en el debate y den a conocer sus puntos de vista.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'DHübner'.

**Danuta Hübner**  
Comisaria responsable de Política Regional

## Convertir la diversidad territorial en un punto fuerte: el Libro Verde sobre la cohesión territorial

**En su informe de 2009, el Banco Mundial reconoce que la densidad, la distancia y la división pueden afectar al ritmo del desarrollo económico y social. La Comisión Europea, en su Libro Verde sobre la cohesión territorial, propone acciones en tres posibles frentes a fin de dar respuesta a dichos desafíos, analiza las regiones con características geográficas específicas, aborda el concepto de cohesión territorial en la programación de las políticas de la Unión Europea y abre el debate con respecto a la cohesión.**

En 2006, el Consejo adoptó las Directrices Estratégicas Comunitarias en las que se afirmaba que «la promoción de la cohesión territorial debe formar parte del esfuerzo necesario para que todo el territorio europeo tenga la oportunidad de contribuir al programa de crecimiento y empleo». De manera análoga, las Directrices Estratégicas Comunitarias sobre Desarrollo Rural destacan la contribución hecha por los programas relacionados con la cohesión territorial.

Cada vez se reconoce con más frecuencia la necesidad de promover la cooperación, el diálogo y la asociación entre las diferentes categorías de gobiernos, las organizaciones y las personas que llevan las políticas a la práctica.

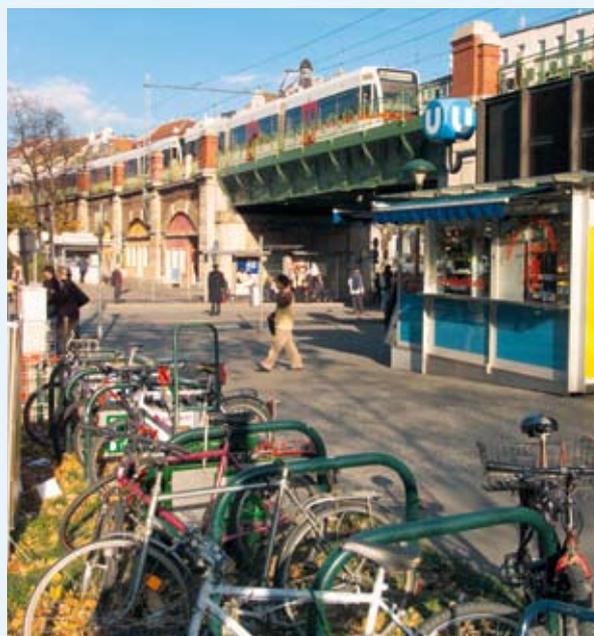
Debido a esas cuestiones y a los cambios habidos tras la última ampliación, así como a la necesidad de armonizar fortalezas para hacer frente a los retos de una economía global y al imperativo de lograr un crecimiento más sostenible, la Comisión ha publicado este Libro Verde y abierto su fase de consulta pública. Por ello, pasamos ahora a analizar los aspectos específicos del debate.

### La respuesta a los retos: concentración, conexión y cooperación

#### Concentración

La pauta de distribución de la población en la Unión Europea tiene unas características poco comunes, de modo que existen alrededor de 5 000 ciudades pequeñas y casi 1 000 ciudades grandes en toda Europa. Pese a que la red urbana es relativamente densa, sólo el 7 % de la población vive en ciudades de más de cinco millones de habitantes, frente al 25 % en Estados Unidos.

Desde una perspectiva mundial, las ciudades son más pequeñas en la UE, lo cual repercute en la productividad. La Unión se caracteriza por poseer una menor concentración espacial de la actividad económica que otras zonas desarrolladas del mundo, reflejo a su vez de un peculiar modo de vida europeo que otorga más valor al desarrollo sostenible, a la protección de los recursos naturales y a las tradiciones culturales. Todo ello pone de manifiesto que aunque la vida urbana constituye una característica muy generalizada, no posee un carácter concentrado, de manera que los habitantes de las ciudades viven próximos a zonas rurales y los residentes rurales a menudo viven a corta distancia de los lugares de provisión de servicios. Las pequeñas y medianas ciudades son más importantes de lo que su tamaño podría darnos a entender, ya que ofrecen infraestructuras y servicios fundamentales para evitar la despoblación rural y el éxodo a las grandes urbes.



*Se deben fomentar los beneficios económicos de la concentración, sin dejar por ello de preservar los aspectos positivos de las ciudades europeas.*

En un territorio caracterizado por la existencia de gran número de pequeñas y medianas ciudades, ¿cómo pueden lograrse las ventajas de la actividad económica concentrada y evitarse a la vez sus repercusiones negativas, como la contaminación, la congestión, el deterioro urbano y la exclusión social? La respuesta a esta cuestión reside en el fomento de la cooperación, la interacción y la conexión entre las ciudades pequeñas, las ciudades grandes y las zonas rurales adyacentes. A fin de beneficiarse del aumento de la productividad originado por la concentración de la actividad económica, Europa debe lograr una masa crítica por medio del trabajo en red, en lugar del desarrollo de ciudades gigantescas que creen ese efecto exclusivamente desde un punto de vista cuantitativo.

La cohesión territorial nos exige determinar cómo sacar el máximo partido de esta única y diversa estructura de distribución de la población, de modo que los ciudadanos europeos no se sientan discriminados en lo que respecta a las oportunidades de empleo, a las condiciones de vivienda, al acceso a los servicios públicos y a otras cuestiones similares, sólo por el hecho de vivir en una región y no en otra.



*Los sistemas avanzados de gestión del tráfico contribuyen a unir físicamente a la gente, mientras que un mejor uso de la tecnología ayuda, por su parte, a compartir las ideas.*

## Conexión

Por muy equilibrado que sea el desarrollo urbano en el futuro, las conurbaciones individuales y las personas que en ellas viven deben estar conectadas. En primer lugar, destaca la importancia de los enlaces de transporte, pero la interconexión también implica un buen acceso de banda ancha a internet, la conexión a fuentes fiables de energía, las relaciones entre los centros de investigación y las empresas y la garantía de que se satisfacen las necesidades de los grupos desfavorecidos.

En los nuevos Estados miembros, son escasos los buenos enlaces por carretera y los ferrocarriles son irregulares, de modo que en la mayoría de los países estos últimos no pueden ofrecer servicios de alta velocidad y muy a menudo necesitan reparación o sustitución. Es necesario implantar sistemas avanzados de gestión del tráfico. Tampoco se están consiguiendo reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> que podrían derivarse de intensificar el transporte de mercancías por vía marítima y fluvial, ya que este tipo de transporte sigue estando muy poco desarrollado.

A menudo, el acceso a servicios de interés general, como la asistencia sanitaria o la educación, constituye un problema en las zonas rurales. En las regiones más alejadas, de promedio, más del 40 % de la población vive a más de media hora de distancia de un hospital y el 43 % a más de una hora de una universidad. También se comprueba que no se está aprovechando el potencial de las tecnologías de la información y la comunicación para ofrecer telemedicina y aprendizaje a distancia.

Durante muchos años, las áreas metropolitanas que abarcan fronteras locales y regionales, así como las regiones fronterizas de la UE-15, se han beneficiado de la política de cohesión con repercusiones muy positivas, entre otras cosas, en el aumento de la accesibilidad, la calidad y la eficiencia de los sistemas de asistencia sanitaria transfronterizos, lo cual constituye un aspecto de gran relevancia dada la falta de normas claras en cuanto al acceso.

La UE está rodeada de regiones al sur y al este que poseen un producto interior bruto (PIB) per cápita aún más bajo

## Asunto a debatir

*Es necesario establecer políticas coherentes de infraestructuras y de cooperación económica en los nuevos Estados miembros y las regiones fronterizas del antiguo telón de acero. Asimismo, es preciso mejorar el uso de los espacios marítimos y los pasos fronterizos entre tierra y mar.*

## Asunto a debatir

*La necesidad de lograr un desarrollo más equilibrado y sostenible que intensifique la competitividad y a la vez respete los activos naturales, como el campo abierto. Ese desarrollo debe también garantizar la cohesión social, lo cual implica evitar excesivas concentraciones de crecimiento y ayudar a todos los ciudadanos a beneficiarse de las infraestructuras y los servicios que se derivan de vivir en ciudades grandes y pequeñas, por ejemplo, el acceso a hospitales y a centros de enseñanza.*

que el de las zonas fronterizas externas de la Unión, que son precisamente las que tienen los PIB más reducidos de la UE. Algunos de esos países externos a la Unión también tienen poblaciones cada vez más numerosas, lo cual hace que se intensifiquen las presiones migratorias.

## Cooperación

Los asuntos que exigen una cooperación más estrecha pueden ser muy delicados, ya que a veces problemas que parecen surgir en una región y afectar sólo a ésta, pueden en realidad estar provocados fuera de ese territorio. La existencia de terrenos contaminados parecería en principio un problema localizado específicamente. Ahora bien, los agentes contaminantes enterrados en un país pueden ser causa de filtraciones que afectan a otro, de modo que es posible degradar los niveles freáticos y de aguas subterráneas, y cuando un país se comporta irresponsablemente puede que sea otro quien pague las consecuencias. El cambio climático y las subsiguientes inundaciones, incendios y sequías son problemas mucho más evidentes que exigirán una cooperación transfronteriza aún más eficaz.

Al igual que las consideraciones medioambientales ponen en tela de juicio nuestros conceptos tradicionales de fronteras, límites y regiones independientes, la naturaleza de los modernos flujos de trabajo también requiere asociaciones más estrechas entre zonas que con anterioridad podrían haberse considerado a sí mismas entidades diferenciadas e independientes. El desarrollo económico, el transporte público y el acceso a la asistencia sanitaria, la educación superior y los centros de formación traspasan por igual las fronteras regionales.

El valor añadido de la cooperación está ampliamente reconocido. Tras catorce años de programas orientados en ese sentido, la Comisión confía en que el Libro Verde ayude ahora a enfatizar las ventajas de adoptar un nuevo planteamiento con respecto a la cooperación territorial. Esto se ha puesto ya de manifiesto en la reciente estrategia de la UE para la región del mar Báltico, terreno de pruebas para la reconsideración de la naturaleza de una cooperación territorial que haga hincapié en estrategias más coherentes, objetivos comunitarios compartidos y eficientes mecanismos de implantación.

Sin embargo, los principios deben llevarse a la práctica y hay que buscar nuevos modos para ayudar a promover los objetivos. Así, la Agrupación europea de cooperación territorial (AECT) ofrece a las distintas administraciones un marco jurídico que les permite trabajar conjuntamente, aunque todavía es preciso buscar y aplicar nuevas vías.

## Asunto a debatir

Determinar un conjunto de herramientas más sencillo, eficaz y adaptable que facilite la cooperación entre las diferentes culturas administrativas e institucionales, para lo cual la AECT constituye una primera y buena medida.

## Asunto a debatir

La posible pertinencia de adoptar medidas políticas especiales para las regiones con características geográficas específicas.

## El ambivalente significado de la geografía

Las regiones montañosas e insulares poseen características económicas tan singulares como su topografía. Pese a que en muchos casos el turismo ha sido muy provechoso, estimulando la economía local y ofreciendo los medios y la motivación necesarios para el establecimiento de enlaces de transporte y buenos servicios básicos, también les ha hecho más vulnerables. La dependencia de un único sector hace que esas economías estén más expuestas a riesgos, que se agravan por los problemas causados por el cambio climático, de manera que las islas se enfrentan a subidas del nivel del mar y al aumento de la erosión costera y las montañas al deshielo de glaciares y a la disminución de las nevadas.

La accesibilidad es otra de las barreras acumulativas al desarrollo. Muchas veces las islas son periféricas y las zonas montañosas actúan como barreras naturales entre los Estados miembros, intensificando los efectos fronterizos. Por ese motivo, la cooperación internacional en esos campos es fundamental no sólo para las propias áreas montañosas, sino también para las tierras bajas que separan.

## Las razones de publicar ahora un Libro Verde

Los debates en materia de desarrollo territorial se iniciaron a principios de los años 90 con la publicación de dos informes, Europa 2000 y Europa 2000+. Ahora bien, fue en el año 1995, durante una reunión de la Asamblea de Regiones Europeas celebrada en Amberes, cuando surgió por primera vez el concepto de cohesión territorial.

Dos años después el concepto se incorporó al Tratado de Ámsterdam (artículo 7d) y en 1999 los Estados miembros adoptaron la Perspectiva Europea de Ordenación Territorial. Reuniones frecuentes entre los ministros responsables de la planificación territorial y del desarrollo regional de varios gobiernos llevaron a la adopción de una Agenda Territorial que estableció las siguientes tres prioridades para la cohesión:

- Orientar las políticas nacionales y regionales de desarrollo territorial de modo que se aprovechen al máximo los activos territoriales.
- Estrechar las relaciones entre los territorios e intensificar la integración de los mismos mediante el fomento de la cooperación y los intercambios.



Elementos geográficos como las cadenas montañosas desafían nuestras nociones tradicionales de fronteras.



*Política de cohesión, o cómo convertir los desafíos territoriales en factor de éxito.*

- Aumentar la coherencia de las políticas de la UE con efectos territoriales.

El énfasis puesto en la cohesión territorial en el ámbito intergubernamental puso de relieve que el debate estaba lo suficientemente avanzado como para buscar una visión común de cómo la cohesión encaja en las políticas de la Unión Europea, de modo que tras un año de preparación se publicó el Libro Verde a fin de consolidar los puntos de vista y determinar el camino futuro a seguir.

## **Hacia un nuevo planteamiento de la cohesión territorial**

Hasta ahora, el pilar tradicional de la financiación de la cohesión y la unidad de análisis en la que se basa la política han sido las regiones administrativas de tamaño medio de los Estados miembros denominadas NUTS-2, determinadas por EUROSTAT en virtud de un conjunto común de parámetros.

La cooperación territorial exige un planteamiento más flexible con respecto a la geografía, que tenga en cuenta tanto a las regiones más pequeñas como a las más grandes, como la cuenca del Danubio y la región del mar Negro. Pero el análisis no se detiene ahí; el nuevo enfoque geográfico también incorpora los distintos grados de cooperación y el trabajo en red como características geográficas, ofreciendo así una nueva dimensión en cuanto a los modos de considerar el trazado de la Unión Europea.

Los argumentos a favor de adoptar un contrapunto territorial con respecto a políticas generales y sectoriales de la UE están ganando fuerza, al igual que ocurre con el hecho de que, para ser eficaz, la política debe adaptarse localmente. Este proceso se ha puesto en marcha mediante algunos programas regionales que aprueban presupuestos globales directamente para las ciudades implicadas, ofreciéndoles la oportunidad de manifestar sus opiniones en la concepción y la ejecución de los proyectos. El énfasis se pone en la elaboración de políticas basadas en el lugar, utilizando la palabra «territorio» que recuerda a las autoridades que deben conocer bien el terreno que se pisa antes de formular las políticas. Es preciso que se produzca un cambio en la planificación de las políticas sectoriales, de modo que su desarrollo tenga en cuenta, en todos los ámbitos, las repercusiones que las políticas tendrán en las propias regiones. Ya no es posible aplicar un mismo planteamiento con respecto a políticas diferentes, como sería por ejemplo el caso de las relativas a la agricultura, la innovación o al desarrollo sostenible.

El Libro Verde perfecciona ese planteamiento al sostener que la atención implícita prestada a la cohesión territorial debe hacerse explícita; la política regional, tal como su descripción implica, debe aplicarse a las distintas clases de regiones, en el sentido habitual de este término, o bien utilizar una expresión distinta en cuanto a los territorios. Es necesario promover un enfoque subnacional que haga hincapié en las políticas «basadas en el lugar» que se integren con políticas sectoriales como el desarrollo sostenible y el acceso a los servicios.

Cuando se refiere a una geografía más flexible, la Comunicación no pone en entredicho la competencia nacional y regional en el ámbito de la ordenación espacial y del uso de los terrenos. Tal como explica la Comisaria responsable de Política Regional, Danuta Hübner, «Debemos buscar nuevas formas de gobernanza que refuercen aún más la difícil, pero esencial, combinación de dirección europea de alto nivel y de adaptaciones de abajo arriba a las necesidades y preferencias locales».

## **La diversidad como fortaleza y no como barrera**

Además de un cambio de perspectiva se propone un cambio de filosofía, de modo que la cooperación no consista sólo en intentar ir más allá de las fronteras nacionales, sino que constituya también un paso crítico hacia la fortaleza.

Es preciso acabar con manidos estereotipos como, por ejemplo, «lo urbano es sinónimo de productividad y lo rural es sinónimo de desventaja», así como con la idea de que ciertos tipos de topografía están inextricablemente unidos a un PIB reducido. Algunas ciudades están experimentando problemas y algunas zonas rurales están floreciendo, por lo que la cooperación territorial debe concentrarse en hacer que ambas colaboren para ofrecer a las regiones la oportunidad de mejorar de modo generalizado las vidas de las personas que viven en ellas.

Es preciso canalizar los fondos hacia sinergias impulsoras que se autoperpetúen y que realimenten a la región una vez que el proyecto o el programa haya finalizado. También debemos modificar el enfoque y pasar de apuntalar a sembrar el potencial de crecimiento, esto es, cooperar para competir.

La Comisión Europea confía en recibir sus comentarios durante el período de debate que finaliza el 28 de febrero de 2009.

Para más información, consulte el Libro Verde en la página internet siguiente: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/consultation/terco/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/consultation/terco/index_es.htm)

## El Libro Verde desde distintos ángulos

A continuación ofrecemos varias entrevistas en las que se ponen de relieve las opiniones sobre el Libro Verde de un grupo de personas de distintas procedencias, pero todas ellas implicadas en asuntos de política regional. Sus prioridades y posturas están íntimamente ligadas a sus cargos actuales por lo que, a fin de conocer sus diversas perspectivas, les hemos hecho dos preguntas clave idénticas. La tercera pregunta está adaptada a su ocupación actual, para así conocer mejor cuáles son sus preocupaciones personales más importantes.

*Danuta Hübner, Comisaria europea responsable de Política Regional*

### 1. ¿Cómo cree usted que el reciente Libro Verde sobre la cohesión territorial puede ayudar a cambiar las cosas sobre el terreno?

El Libro Verde nos pide que consideremos los efectos que las políticas, como las de transporte o la agrícola, tienen sobre el terreno. También nos plantea la pregunta de cómo puede lograrse el desarrollo armonioso de territorios diferentes por medio de políticas públicas, y en particular de la política europea de cohesión.



*Es necesario integrar las políticas a todos los niveles, para resolver las necesidades de los ciudadanos que viven en territorios adecuadamente definidos.*

La política de cohesión se ocupa de asegurar que los ciudadanos sean capaces de aprovechar al máximo las características inherentes de los territorios en los que viven, y el Libro Verde abre el debate sobre cómo garantizar ese principio. Durante este período de consulta, estamos escuchando lo que nos dice la gente y tomando nota de sus comentarios, pero, en mi opinión, hay aspectos concretos que todavía debemos considerar.

Es preciso volver a replantearnos cómo definimos el término «territorio» y elaborar políticas. Cada vez más frecuentemente, los ciudadanos no se recluyen dentro de límites administrativos previamente establecidos (se desplazan para ir al trabajo y recorren distancias más grandes para ir de compras o a disfrutar del tiempo libre), lo cual está cambiando la manera en que viven dentro de los territorios. Al mismo tiempo, los nuevos retos, como la globalización, el cambio climático y la migración, requieren una acción común europea que integre a todos los estratos del proceso de decisión política.

Debemos adoptar un enfoque integrado con respecto a la elaboración de políticas en todos los ámbitos; **las políticas**

**públicas deben satisfacer las necesidades de los ciudadanos en territorios que estén adecuadamente definidos.** Esos territorios pueden ir desde las comunidades locales a las áreas metropolitanas, desde las regiones transfronterizas a las cuencas fluviales o marítimas transnacionales.

También tenemos que avanzar a fin de coordinar las políticas sectoriales y territoriales, incluso en los casos en que las distintas políticas sigan siendo autónomas. Además, es necesario promover el asociacionismo con objeto de reforzar la difícil, pero esencial, combinación de dirección europea de alto nivel y definición de abajo arriba de las necesidades y preferencias locales.

Para mejorar el proceso de toma de decisiones es preciso contar con un conocimiento más preciso de nuestros territorios, incluyendo la dinámica territorial, las repercusiones, las hipótesis, etc. Los datos y los indicadores, así como los métodos, deben ser capaces de detectar la naturaleza compleja de los efectos que las políticas pueden tener sobre el terreno. Se están produciendo importantes avances a este respecto, como ocurre por ejemplo con el programa comunitario ESPON.

### 2. La cooperación parece ser uno de los temas fundamentales tratados en el Libro Verde. ¿Cuáles son los problemas que usted cree deben solventarse a fin de conseguir una auténtica cooperación interregional y transnacional?

En el preámbulo del Tratado de Lisboa se establece que el objetivo principal de la Unión Europea es «crear una unión cada vez más estrecha entre los pueblos de Europa» y «asegurar, mediante una acción común, el progreso económico y social de sus respectivos países, eliminando las barreras que dividen Europa».

Si queremos garantizar lo anterior, debemos poner el énfasis en la cooperación; además, independientemente de lo bien que llevemos a la práctica el mercado interior, las barreras siguen existiendo.

Confío en que el Libro Verde ponga en marcha un debate de gran alcance, identifique los retos comunes a ciertos tipos de regiones y se les dé mejor respuesta gracias a la cooperación. La cooperación y el intercambio de experiencias entre las regiones pueden ser factores fundamentales a la hora de promover un proceso dinámico de desarrollo regional de amplias miras.

La gobernanza de múltiples estratos puede dar forma a una cooperación sostenible en grandes zonas transnacionales, como cordilleras, aglomeraciones transfronterizas y territorios comunes en una escala más local. En este caso, la Agrupación europea de cooperación territorial, en la que pueden participar todos los ámbitos públicos, parece ser una herramienta comunitaria emblemática.

### 3. ¿Es quizá prematuro el debate sobre la cohesión territorial, dado que todavía no se ha firmado el Tratado de Lisboa en el que se consagra este principio?

El debate no es prematuro; es importante que reconozcamos que el concepto de cohesión territorial no es nuevo. Así, el Parlamento Europeo, la reunión informal de ministros responsables de desarrollo urbano y cohesión territorial celebrada en Leipzig en 2007 y muchas asociaciones representativas de tipos específicos de territorios, pidieron a la Comisión que presentase una comunicación sobre la cohesión territorial. Y el Libro Verde es nuestra respuesta.

La dimensión territorial ha estado en el centro de la política de cohesión desde sus inicios, a través del sistema de elegibilidad, del sistema de distribución de recursos financieros y del modo en que se ha organizado la programación. Sin em-

bargo, son muchas las personas que piensan que es necesario mejorar la manera en que las políticas públicas hacen frente a las necesidades territoriales, aunque por ahora no existe un acuerdo firme en cuanto a la forma de hacerlo.

Por medio del debate, la Comisión confía en lograr una comprensión común de lo que se entiende por cohesión territorial, así como soluciones comunes europeas. Ahora bien, tenemos que tener en cuenta el proceso político. El Tratado de Lisboa hará que el objetivo de la cohesión territorial sea visible y explícito; pero antes debe ser ratificado. La futura política de cohesión intensificará la dimensión territorial del desarrollo; aunque por el momento estamos trabajando mucho para lograr que la ejecución de los programas del período 2007-2013 sea un éxito. Tenemos que pensar en el futuro, pero son muchas las cosas que pueden hacerse ya por medio de los Tratados y las reglamentaciones actuales.

*Michel Delebarre, Vicepresidente primero del Comité de las Regiones desde 2008 y Alcalde de Dunkerque*

### 1. ¿Cómo cree usted que el reciente Libro Verde sobre la cohesión territorial puede ayudar a cambiar las cosas sobre el terreno?

El primer beneficio es la apertura del debate. Se trata de definir un concepto esencial para la construcción de la Unión Europea durante los próximos diez años. Por lo tanto, ¿qué queremos decir exactamente cuando hablamos de cohesión territorial? Mi opinión es que cada territorio debe tener esperanzas con respecto a su futuro y debe ser capaz de elaborar una estrategia a su propia manera. Eso no significa que todos los territorios sean iguales, que tendrán el mismo número de PYME o el mismo grado de infraestructuras. Todas las regiones se enfrentan a problemas internos relacionados con la cohesión territorial y la competitividad. En la medida en que nos afecta a nosotros, es necesario dejar que todas las regiones desempeñen su papel en el «concierto europeo», tanto a pesar de su diversidad como a causa de ella. **No debe abandonarse ningún territorio, ni dejar que se quede rezagado en el desarrollo de la Unión Europea.**

Debemos proponer una política voluntaria de cohesión para lograr la cohesión territorial. No debe ser una norma obligatoria para las políticas de la UE que no han cambiado en función del territorio, por decisión propia, como ocurre por ejemplo con las políticas de investigación o la agrícola. No es posible considerar la política de cohesión o la cohesión territorial como el factor determinante de todas esas otras políticas. Por lo tanto, se trata de un aspecto importante en el que pensar para el futuro de la Unión.

### 2. La cooperación parece ser uno de los temas fundamentales tratados en el Libro Verde. ¿Cuáles son los problemas que usted cree deben solventarse a fin de conseguir una auténtica cooperación interregional y transnacional?

Nadie pone en duda el valor añadido aportado a Europa a través de la cooperación territorial, que debe ser reforzada aún más para convertirse en una herramienta fundamental de la cohesión territorial.

En concreto, cuando examinamos las fronteras descubrimos territorios que, sin lugar a dudas, ofrecen las mayores oportunidades para la construcción futura de Europa. Es allí precisamente donde influimos en las vidas diarias de los ciudadanos. Existen obstáculos en los ámbitos de la seguridad social y del transporte, pero creo que seremos capaces de superarlos. La UE debe continuar considerando este proceso como un laboratorio

para la construcción de una Unión que tenga una presencia cotidiana. Pienso que este aspecto es muy importante.

Todo el mundo desea que se apliquen las mejores prácticas, pero esto no es posible sin conseguir financiación y sin una cierta normativa europea. Debemos decir, de manera que todo el mundo lo entienda, que, en opinión de los que han sido elegidos, los que trabajan en las instituciones y los que están implicados en los aspectos económicos y sociales de los territorios, es inconcebible que el objetivo actual de cooperación sea reconsiderado con posterioridad a 2013. Mejoras, sí. Reformas, sí. Pero el intercambio de mejores prácticas no puede hacerse gratuitamente y no deben aplicarse restricciones a la cooperación territorial.

### 3. ¿Qué función deben desempeñar los servicios públicos en la cohesión territorial?

En el Tratado de Lisboa se asocia claramente el concepto de servicios públicos con la cohesión territorial, lo cual constituye un aspecto fundamental en la construcción de la cohesión territorial. Consideremos, por ejemplo, la Directiva sobre los servicios postales. Estoy seguro de que si hubiéramos presentado el texto a un examen previo, en lo que respecta a las necesidades de la política de cohesión territorial, no habríamos sido capaces de utilizar el mismo texto porque no responde a las necesidades de la cohesión territorial. Los servicios públicos constituyen una dimensión que debe ser aplicada de nuevo al concepto de cohesión territorial. Ello podría dar lugar a que Europa revisase muchas cosas en relación con los servicios públicos. Me hubiera gustado que el Libro Verde pusiera más énfasis en ese aspecto.



*En el «concierto europeo», la diversidad de las regiones hace la fuerza de Europa.*

*Andreas Faludi, profesor de Sistemas de Política Territorial en Europa del Centro de Investigación OTB de Estudios sobre Vivienda, Urbanismo y Movilidad de la Universidad de Delft y miembro honorario del Instituto Real de Ordenación Urbanística (RTPI) del Reino Unido y de la Asociación de Facultades Europeas de Ordenación del Territorio (AESOP)*

## ¿Cómo cree usted que el reciente Libro Verde sobre la cohesión territorial puede ayudar a cambiar las cosas sobre el terreno?

Al tratarse de un documento de debate, el Libro Verde sobre la cohesión territorial no pretende «cambiar las cosas sobre el terreno», pero evidentemente uno sí puede preguntarse cuáles serán los efectos que el debate va a generar. En ese contexto, creo que se prestará más atención al lugar en el que viven las personas, en el que están situadas las empresas, en el que se encuentran las comunidades locales o las regiones en relación con sus socios, sus competidores, sus mercados, etc. Dicho de otro modo, tal como las Directrices Estratégicas Comunitarias correctamente sostienen, «la geografía importa», y yo confío en que, a consecuencia del Libro Verde, los agentes públicos y privados aúnen sus fuerzas para comprender mejor la geografía y saber cómo tomar en consideración sus posiciones geográficas. De ese modo, también es posible que se comprendan mejor entre sí y que mejoren sus políticas individuales y conjuntas.

## 2. La cooperación parece ser uno de los temas fundamentales tratados en el Libro Verde. ¿Cuáles son los problemas que usted cree deben solventarse a fin de conseguir una auténtica cooperación interregional y transnacional?

En la actualidad, la articulación de las preocupaciones territoriales y de las estrategias territoriales se configura fundamentalmente por medio de una organización institucional que ha evolucionado con el paso de los siglos, con los municipios situados en la base de una pirámide, el Estado nación en el vértice y con uno o varios estratos entre ambos extremos. Se trata de un sistema tan consolidado que prácticamente no podemos pensar de otra manera en cuanto a nosotros mismos, a nuestras instituciones y a cómo organizar la legitimación

democrática. Al mismo tiempo, la realidad está cambiando muy rápidamente, con muchas relaciones que traspasan los firmes y consolidados límites trazados para poner orden en ese sistema. Se han logrado grandes avances a la hora de facilitar los intercambios, pero la organización existente sigue siendo muy sólida. Por lo tanto, la responsabilidad se asume en función de «mi comunidad», «mi región», «mi nación» o «mis votantes», tal como ocurre con la legitimación política, lo cual quizá constituya el mayor problema con respecto a la cooperación interregional y transnacional.

## 3. ¿Por qué es tan difícil definir el concepto de cohesión territorial, que además es precisamente la primera cuestión para debate que plantea el Libro Verde y una de las que más frecuentemente surgen en las discusiones sobre la materia?

Al igual que ocurre con la cohesión económica y social, que también evita definiciones simples, la cohesión territorial es un concepto marco. Michel Barnier, que durante su etapa de Comisario de Política Regional en el período 2000-2004 fue responsable de introducir el concepto de cohesión territorial en el debate, identificó varios elementos asociados a ella: la preocupación con respecto a la equidad (esto es, el lugar donde viven las personas no debe ser determinante fundamental de sus oportunidades ni de su calidad de vida), la competitividad (las regiones y las localidades desempeñan, cada una a su modo, un papel crucial en el crecimiento y la creación de puestos de trabajo), la sostenibilidad y la gobernanza. Todos esos elementos representan preocupaciones diferentes, y potencialmente contradictorias, que deben especificarse y, deseablemente, conciliarse entre sí, caso a caso. La cohesión territorial es por lo tanto como una invitación a bailar, no es el baile en sí mismo.

*Lambert van Nistelrooij, diputado del Parlamento Europeo, ponente del Libro Verde sobre la cohesión territorial y del quinto informe de situación sobre la política de cohesión*

## 1. ¿Cómo cree usted que el reciente Libro Verde sobre la cohesión territorial puede ayudar a cambiar las cosas sobre el terreno?

Me gustaría hacer hincapié en la necesidad de «políticas horizontales» con un planteamiento integrado, a fin de lograr que la administración de los territorios sea más eficiente. Los presupuestos y las políticas de la Unión Europea son complementarios entre sí para un territorio en concreto. Por consiguiente, apoyo el enfoque de la Comisión relativo a «conexión, cooperación y concentración», que nos lleva a una perspectiva general en toda Europa del grado de crecimiento y de riqueza. Si los Estados miembros y las autoridades regionales y locales así lo deciden, los fondos comunitarios pueden destinarse a financiar los «picos de desarrollo». Estamos asistiendo a la creación de nuevas entidades de desarrollo regional, en regiones transfronterizas y en «metarregiones» por ejemplo, como es el caso de la región del mar Báltico. Aparte de esos avances, la cohesión territorial pone énfasis en el apoyo al desarrollo sostenible y a la competencia en todas las regiones europeas. **La futura asignación de fondos europeos estará influenciada por nuestro objetivo de trabajar en una Europa simétrica, multipolar y equilibrada.**

## 2. La cooperación parece ser uno de los temas fundamentales tratados en el Libro Verde. ¿Cuáles son los problemas que usted cree deben solventarse a fin de conseguir una auténtica cooperación interregional y transnacional?

Lo más importante es que las regiones aprenden mucho unas de otras e intercambian experiencias en programas como «Las regiones, por el cambio económico», «Las regiones del conocimiento» y la iniciativa de Política Europea de Vecindad. Europa posee una larga tradición de cooperación interregional y transfronteriza. Las inversiones públicas y privadas, la coordinación abierta o los ecosistemas innovadores son conceptos modernos que deben recibir el máximo apoyo. Las regiones y las ciudades constituyen la plataforma territorial en la que las políticas se relacionan entre sí y adquieren mayor valor añadido.

Durante el período 2007-2013, se ha limitado el objetivo tres (la cooperación) en términos económicos. Yo propongo potenciar este objetivo. La influencia de la cooperación interregional y transfronteriza es enorme, por lo que debería estar mejor definida.

**3. ¿Cómo puede el Parlamento contribuir al fomento del debate político sobre la cohesión territorial, en vista de la reciente publicación del Libro Verde?**

En la presente fase de la discusión sobre la cohesión territorial, el Parlamento aportará nuevas y desafiantes ideas con el ánimo de avivar el debate sobre el futuro de la política de cohesión. La «cohesión territorial» debería ser considerada por las partes implicadas como un concepto horizontal cuyo objetivo es determinar los efectos territoriales de la cohesión y las políticas sectoriales en un territorio específico.

Por lo tanto, el Parlamento Europeo debería ser firme a la hora de solicitar la publicación de un Libro Blanco sobre la cohesión territorial, una vez finalizado el proceso de consulta organizado por la Comisión. Sólo de ese modo allanaríamos el terreno para plasmar la «cohesión territorial» en disposiciones concretas, que se incorporen a las próximas medidas legislativas sobre los Fondos Estructurales para el período de programación posterior a 2013. Creo que el Parlamento Europeo defenderá la dimensión territorial de nuestras políticas de manera más firme que la que hemos empleado hasta ahora. De esa forma, se convertirá en un planteamiento válido para toda la superficie europea y no sólo para las regiones más pobres.



*Ecosistemas innovadores: la cooperación y el intercambio de mejores prácticas refuerzan la competitividad.*

*Jesús Bedoya Vega, Subdirector General de Economía de la Consejería de Economía y Hacienda de la Comunidad Autónoma de Cantabria*

**1. ¿Cómo cree usted que el reciente Libro Verde sobre la cohesión territorial puede ayudar a cambiar las cosas sobre el terreno?**

El Libro Verde es un documento enormemente interesante que nos aporta ideas sobre las que meditar sería y cuidadosamente y que abre el debate acerca de los conceptos relacionados con la cohesión territorial. No obstante, en la práctica, los logros de este debate se ven empañados por su falta de ideas y de soluciones concretas con respecto a los aspectos financieros, que son fundamentales a la hora de intentar llevar a la práctica las ideas contenidas en el documento.

**2. La cooperación parece ser uno de los temas fundamentales tratados en el Libro Verde. ¿Cuáles son los problemas que usted cree deben solventarse con objeto de conseguir una auténtica cooperación interregional y transnacional?**

De entrada, creo que es esencial definir y delimitar la naturaleza y las características de cada uno de los tipos de cooperación. Los retos, los problemas y las soluciones con respecto a la cooperación transfronteriza no son los mismos a los que se enfrenta la cooperación transnacional o interregional. Tradicionalmente, la cultura de la cooperación ha arraigado en las fronteras vecinas de las regiones, y como consecuencia de ello el compromiso de los agentes de la cooperación transnacional sólo aumentará si las áreas actuales de cooperación se ven eficazmente reforzadas y consolidadas.

**3. ¿Cómo valora usted la cooperación transnacional en la zona de Europa del sudoeste, en la cual su región es la Autoridad de Gestión?**

Mi valoración es muy positiva, ya que se han conseguido muchos progresos en los últimos años. Esos avances han permitido que más de quinientas organizaciones del sudoeste europeo pongan en marcha proyectos comunes

de cooperación, incluso en los casos en que no había habido actividades previas de cooperación. Ése es precisamente el éxito real de la cooperación.



*Asistencia sanitaria, área especialmente propicia para la cooperación transfronteriza.*

## La Agrupación europea de cooperación territorial (AECT) como instrumento para promover los objetivos del Libro Verde

«La cohesión territorial tiene por objeto la adaptación a las realidades y los desafíos actuales. Constituye un modelo europeo para el crecimiento sostenible y el empleo», afirmaba la Comisaria responsable de Política Regional Danuta Hübner en el momento de abrir el debate sobre el futuro de la política de cohesión.



La AECT contribuye a reducir la complejidad de la cooperación transfronteriza.

El Libro Verde sobre la cohesión territorial trata del desarrollo armonioso en la Unión Europea y pretende garantizar que los ciudadanos sean capaces de sacar el máximo partido de las características inherentes de las regiones en las que viven. En él se afirma que la competitividad depende del establecimiento de acuerdos con otros territorios para la utilización de activos comunes de manera coordinada y sostenible, pero cuando esos activos comunes tienen que compartirse entre regiones diferentes o entre las fronteras de los Estados miembros, la situación puede resultar complicada. A fin de allanar el camino para el logro de una cooperación territorial más estrecha, la Comisión Europea ha establecido la Agrupación europea de cooperación territorial (AECT), cuyo objeto es simplificar la administración y el control financiero de la cooperación territorial en Europa.

### ¿Qué es una Agrupación europea de cooperación territorial?

El concepto de Agrupación europea de cooperación territorial se estableció en un Reglamento comunitario del año 2006 en respuesta a la insistencia de las regiones europeas transfronterizas y otras organizaciones similares que requerían una base jurídica para llevar a cabo sus actividades de cooperación. En una AECT deben participar entidades pertenecientes al menos a dos Estados miembros, aunque también existe la posibilidad de que participen miembros externos a la UE. Las organizaciones participantes pueden pertenecer a cualquier ámbito gubernamental, ser autoridades regionales o locales, asociaciones o cualquier otro tipo de organismo público.

El establecimiento de una AECT debe tener por objeto uno de los principales tipos de actividad siguientes. Puede dedicarse a la implantación de programas o de proyectos europeos de cooperación territorial. Puede tener como fin la ejecución de otras acciones de cooperación territorial cofinanciadas por la UE. Y, por último, también puede llevar a cabo otras actividades que no estén relacionadas con proyectos financiados por la Unión Europea.

### ¿Qué beneficios pueden derivarse de la creación de una Agrupación europea de cooperación territorial?

El planteamiento con respecto a la política de cohesión es cada vez más descentralizado; así, los programas para el período 2007-2013 confían en la incorporación de organizaciones públicas de ámbito subregional a fin de promover la gobernanza de múltiples estratos. Al asociarse y conseguir una personalidad jurídica, las organizaciones podrán manifestar más claramente sus puntos de vista, ya que les ofrece una vía adicional para participar en la implantación de programas en igualdad de condiciones con los gobiernos regionales o nacionales.

Por su propia naturaleza, las dificultades derivadas de crear una AECT podrían parecer motivo de desaliento; ahora bien, una vez constituida, desaparecen los obstáculos a la cooperación transfronteriza, como la existencia de diferentes ordenamientos jurídicos, estructuras administrativas y culturas, ya que la agrupación actúa de conformidad con un único marco legal y un conjunto único de reglamentaciones. Este enfoque integrado ofrece a los participantes una plataforma reconocida legalmente para la coordinación de diferentes estratos y formas de administración y les obliga a organizarse por medio de una estructura jurídica vinculante. De ese modo, cuentan con el tamaño, el compromiso político y los recursos, y, lo que es muy importante, pueden aprovechar los conocimientos expertos existentes para elaborar y llevar a cabo estrategias territoriales basadas en un proceso efectivo de evaluación de las necesidades.

### El proceso de constitución de una Agrupación europea de cooperación territorial

La importancia de la cooperación transnacional entre regiones a través de la organización Eixo Atlántico del Noroeste Peninsular formada entre Galicia y el norte de Portugal.

La agrupación Eixo Atlántico, formada por treinta y cuatro ciudades de Galicia y del norte de Portugal, se creó en 1992. En un principio su objeto era refundir las solicitudes de financiación de las regiones en virtud de la iniciativa comunitaria INTERREG, pero poco después se amplió con objeto de incluir también el fomento del debate político sobre estrategias transfronterizas para el desarrollo sostenible.

Pese a que su evolución ha conocido algunos momentos difíciles (la falta de un marco jurídico transfronterizo con anterioridad a la AECT provocaba a veces que otras instancias administrativas consideraran que el grupo se inmiscuía en el ámbito de sus competencias), la agrupación regional ha logrado excelentes resultados. En el momento de cumplir quince años, la organización actúa según lo marcado por su presupuesto, se encuentra en el proceso de constituir una AECT y está llevando a la práctica iniciativas como la Agenda Local i2020, que impulsa el uso de las nuevas tecnologías, y el Servicio de Estudios que permite a los investigadores trabajar en red.

## Conclusiones de la conferencia sobre la cohesión territorial celebrada en París



### La cohesión territorial: creemos que es necesaria, pero no sabemos cuál es su significado exacto

¿Se excluyen mutuamente la cooperación y la competencia? ¿Debe destinarse la financiación procedente de la cohesión a ayudar a los territorios que se encuentran rezagados en cuanto al PIB o bien debe destinarse a intensificar los polos de excelencia? ¿En qué medida es útil el PIB como indicador? Éstas son algunas de las preguntas planteadas durante la conferencia sobre la cohesión territorial y el futuro de la política de cohesión celebrada en París los días 30 y 31 del pasado octubre, en la que participaron más de mil representantes de varios Estados miembros y oradores procedentes del mundo de la política, la universidad y la ciencia. La revista Panorama también estuvo presente en la conferencia, por lo que les informa desde París sobre los asuntos debatidos, los talleres celebrados simultáneamente y la mesa redonda en la que se sintetizaron las conclusiones del encuentro.

Todos los oradores estuvieron de acuerdo en afirmar que el concepto de cohesión territorial no es fácil de definir, lo cual hace aún más necesario un debate sobre esta cuestión. Cada vez es más importante lograr un consenso respecto a lo que esa idea representa y a cómo proceder para aplicar el concepto en términos prácticos y concretos, dada la importancia que ese aspecto tiene en el Tratado de Lisboa. Pese a que éste todavía no ha sido ratificado por todos los países, los oradores fueron unánimes en cuanto a sus expectativas de que el Tratado se firmaría definitivamente, lo cual exigirá establecer una definición y una visión a largo plazo del concepto de cohesión territorial.

En sus palabras de apertura de la conferencia, Hubert Falco, Secretario de Estado francés de Ordenación Territorial, subrayó la necesidad de un debate generalizado que incluya a todas las partes activamente implicadas y a representantes del público en general que consideren que tienen algo que aportar. A lo cual añadió, «Esta conferencia muestra nuestra voluntad de poner en marcha el diálogo desde el ámbito local hasta el europeo, y yo mismo me encargaré de transmitir las conclusiones de los debates de hoy y mañana a la reunión de ministros que se celebrará los días 25 y 26 de noviembre en Marsella». El procedimiento de consulta pública sobre la cohesión territorial finalizará el próximo 28 de febrero.

El último día del encuentro se inició con la presentación de un resumen general de las conclusiones a las que se había llegado en los talleres y se ofreció a los oradores la posibilidad de responder a las preguntas planteadas por los asistentes. Al final, en una mesa redonda se trató específicamente del futuro de la política de cohesión y en ella participaron, entre otros, Danuta Hübner, Comisaria europea responsable de Política Regional, Pierre Dartout, Delegado Interministerial francés de Ordenación Territorial y Competitividad de los Territorios, y Mario Pezzini, Director Adjunto de Gobernanza Pública y Desarrollo Territorial de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE).

### Se inicia el debate y «se abre la caja de Pandora»

Los efectos de la globalización en los que ahora podemos afirmar que son frágiles mercados financieros, en el cambio climático y en las tendencias demográficas ponen claramente de relieve la necesidad de adaptación a la situación surgida en cada una de las regiones de la Unión Europea.

Reunidos en la sala principal de conferencias, los participantes tuvieron la oportunidad de escuchar la determinación casi unánime de lo que debe evitarse, de lo que la cohesión territorial no debe ser; así, los fondos no deben considerarse como una compensación destinada a reparar los daños causados por políticas sectoriales inadecuadamente concebidas, tal como afirmaba Michel Delebarre, Vicepresidente del Comité de las Regiones: «**Todas las fases de elaboración de políticas sectoriales deben tener en cuenta al territorio, ya que sino es así no conseguiremos avanzar nunca**». A continuación, afirmó que el Comité es absolutamente categórico en cuanto a que la cohesión territorial no debe constituir un conjunto de herramientas destinado a reparar los daños provocados por problemas derivados de la aplicación de otras políticas.

Los oradores manifestaron distintos puntos de vista en cuanto a lo que debe ser la cohesión y a como alcanzar sus objetivos, pero todos estuvieron de acuerdo en que el debate era crucial, por muy complicado que fuese, para dar respuesta a cuestiones como las siguientes: ¿sí o no a la cohesión territorial?, ¿qué debe financiarse y para quién?, ¿políticas integradas o sectoriales?, ¿cuál es la función de la gobernanza de múltiples estratos? o ¿dónde encaja la cohesión territorial con otras políticas? Al comparar la puesta en marcha del debate con la apertura de la caja de Pandora, Jan Olbrycht, miembro de la Comisión de Desarrollo Regional del Parlamento Europeo, dejó bien claro que por muy polémico que fuera este asunto debía ser analizado públicamente y esclarecido, afirmando que «El debate es bueno para la consolidación de los Estados y constituye un método de aprendizaje sobre buen gobierno para los Estados miembros recién incorporados».



## La cohesión y la Política Agrícola Común

La mitad de Europa es predominantemente rural y en ella vive alrededor del veinte por ciento de la población. Además, Europa Central y del Este se caracteriza por tener un porcentaje mayor de zonas rurales que deben enfrentarse simultáneamente a los problemas de la migración y la modernización. Asimismo, está modificándose el modo en que se utilizan las zonas rurales y su función varía entre los Estados miembros, en muchos casos como consecuencia de la distinta geografía o de las políticas nacionales. Ahora bien, hay un hecho cierto general en toda Europa: las regiones rurales son las que manifiestan mayores variaciones en cuanto al PIB per cápita.

Según las previsiones de la Comisión, antes del año 2014 se perderán unos cinco millones de puestos de trabajos en el sector agrícola. Ahora bien, desde un punto de vista económico, las regiones rurales no deben considerarse sistemáticamente en situación de declive.

*Veamos a continuación una muestra de los asuntos debatidos:*

- La Política Agrícola Común (PAC) tiene una dimensión territorial innegable, en especial cuando se tienen en cuenta la condición de zonas menos favorecidas, las medidas agromedioambientales, la iniciativa comunitaria Leader y los diversos tipos de producción estrechamente asociados a la geografía.

Cuestiones planteadas al respecto: ¿si esto es así, debería reforzarse la dimensión territorial de la PAC?, ¿debería la PAC contribuir a la cohesión? y ¿deberían los responsables políticos tener en cuenta los resultados de los estudios sobre el impacto territorial?

- Las zonas rurales se enfrentan a múltiples retos, algunos de ellos íntimamente ligados a la PAC y a las políticas de cohesión. Los problemas experimentados por los Estados miembros se deben en parte probablemente a una distribución poco clara de los objetivos y del alcance entre las políticas de cohesión y de desarrollo rural.

Cuestiones planteadas al respecto: ¿deberían evaluarse las medidas de política de cohesión que contribuyen al desarrollo de los territorios rurales?, ¿debería haber una política europea exclusivamente dedicada a los asuntos rurales?, ¿debería reevaluarse la gestión de los fondos regionales? y ¿cómo puede garantizarse la gobernanza multisectorial y de múltiples estratos?



## El desarrollo sostenible

Uno de los desafíos principales a los que se enfrenta Europa en la actualidad es conseguir la implantación de un sistema económico que aúne la competitividad, las limitaciones a las emisiones de carbono y la seguridad del abastecimiento energético. El fomento de las energías renovables exige una transformación radical que supone pasar de una producción relativamente marginal a una producción masiva. A la política de cohesión se le plantea el reto de conciliar los objetivos de la Estrategia de Lisboa, con su énfasis en el crecimiento y el empleo, con el objetivo de la Estrategia de Göteborg, que se concentra en el desarrollo sostenible.

El sistema de comercialización de las emisiones contaminantes, el fomento de las energías renovables, el aumento de la eficiencia energética y los métodos de recogida y almacenamiento de CO<sub>2</sub> ayudarán a controlar las emisiones de gases contaminantes. **Lógicamente, los Estados miembros desean que se tengan en cuenta los factores territoriales nacionales en la determinación de los objetivos exigidos a cada uno de ellos.**

No hay duda de que el cambio climático y las repercusiones que éste tiene variarán de una región a otra, y la capacidad de los territorios para solventarlas estará determinada por su geografía y por las decisiones estratégicas e históricas adoptadas en materia de ordenación territorial, de política energética y de desarrollo económico.

*Entre las cuestiones planteadas, destacan las siguientes:*

- ¿Por qué deberían considerarse la diversidad y el potencial de los territorios como condiciones importantes en la lucha contra el cambio climático?
- ¿Es decisiva la intervención de las autoridades públicas comunitarias, nacionales y locales en la lucha contra el cambio climático?
- ¿Hasta qué punto depende el éxito de las estrategias territoriales de desarrollo sostenible de la integración de las Estrategias de Lisboa y de Göteborg?



## La cohesión territorial y la gobernanza

Panorama participó en el taller sobre la gobernanza, en el cual uno de los temas fundamentales fue la dificultad de definir el territorio: ¿territorio administrativo como unidades de gobierno o la superficie en sí misma? Si se considera la superficie en sí misma, ¿se incluyen entonces las personas que viven en ella o no? Además, el concepto de gobernanza posee un significado distinto según los Estados miembros, por lo cual el eurodiputado francés Jean Marie Beaupuy formuló la pregunta siguiente: «¿Por qué no se imparten cursos universitarios sobre la gobernanza?».

También se abordó el tema de la cooperación, tanto entre los diferentes ámbitos de gobernanza como entre los territorios. En opinión de Beaupuy, la gobernanza es más eficaz cuando implica la gobernanza institucional, que es obligatoria, y la gobernanza basada en el asociacionismo, en la que participan organizaciones voluntarias que van más allá de los requisitos de administración en su respuesta a las necesidades del ciudadano. Tras lo cual afirmó que «Esta clase de cooperación permite identificar al sujeto, diagnosticar el problema, adoptar un plan de acción y ejecutar las acciones», añadiendo que la principal dificultad no reside en los fondos que se necesitan, sino en la naturaleza humana, «**es necesario hacer que la gente entienda que el hecho de compartir poder no representa una amenaza**».

La amenaza percibida de las regiones fronterizas que establecen grupos interactivos de cooperación está haciendo que algunos Estados miembros se retraigan. Sin embargo, en la conferencia se

mostró como la cooperación transfronteriza entre las regiones, a través de la Agrupación europea de cooperación territorial (AECT), puede dar excelentes resultados a la hora de alcanzar objetivos comunes. Peter Udvardi, director de una de las primeras AECT de la Unión Europea, la denominada *Ister Granum*, explicó que las regiones participantes de Hungría y Eslovaquia se habían mostrado muy satisfechas de poder aprovechar la oportunidad de crear una Agrupación europea de cooperación territorial, ya que «la falta de instituciones comunes había perpetuado el retraso de la región». La Asamblea de esta Agrupación está formada por representantes de las tres empresas más grandes y que más empleo generan de la región, de tres cámaras de industria y comercio y de cuatro miembros de la organización regional de ONG. Dentro de la cooperación se incluye la logística, la retransmisión de radio y televisión, la industria, la atención sanitaria (para la cual han establecido un sistema regional) y el turismo, con rutas temáticas que trazan su camino a través de las regiones.

Cuando se refirió a la estrategia para el mar Báltico de la Unión Europea, **Colin Wolfe, responsable de Cooperación Territorial de la Dirección General de Política Regional**, hizo el siguiente resumen de las opiniones de los participantes: «**El objetivo de la cohesión es superar las distancias, las divisiones y las desigualdades**».

*Entre las cuestiones planteadas, destacan las siguientes:*

- ¿Debería establecerse un Consejo de Ministros de desarrollo territorial en el ámbito comunitario?
- ¿Cómo debería promoverse la coherencia de las políticas de la UE con repercusiones territoriales a efectos de apoyar el desarrollo sostenible en los ámbitos nacional y regional?
- ¿Cómo podría reforzarse la cooperación transeuropea para facilitar las conexiones y la integración territorial?



## La adecuación de la cohesión territorial al proceso de Lisboa

En el cuarto informe sobre la cohesión se puso de relieve que había un riesgo cada vez mayor de desequilibrio territorial derivado de la concentración del crecimiento, la innovación y la producción en las regiones más dinámicas de la Unión, lo cual subraya la necesidad de tomar en consideración el modo en que la Estrategia de Lisboa influye en los diversos territorios y su potencial para aprovecharse de la estrategia.

La mayoría de los participantes está de acuerdo en que es preciso lograr una mayor sensibilización en cuanto a la diversidad territorial y realizar un examen más a fondo de la escala por la

que se miden y definen los territorios a la hora de establecer los objetivos y poner en práctica la Estrategia de Lisboa.

**La cooperación territorial acelera la difusión y la transferencia de buenas prácticas**, y la política de cohesión en conjunto, con sus objetivos y herramientas, brinda un apoyo muy importante a la Estrategia de Lisboa.

*Entre las cuestiones planteadas, destacan las siguientes:*

- Si consideramos que la difusión equilibrada de la actividad económica constituye la esencia de la cohesión económica, social y territorial, ¿cuál es la función de las autoridades públicas a la hora de garantizar que se aprovechan plenamente las oportunidades de explotar el potencial de todos los territorios europeos?
- ¿Puede la cohesión territorial ayudar a la UE a alcanzar sus objetivos de crecimiento y empleo?
- ¿Qué políticas de innovación deben aplicarse a fin de evitar la brecha tecnológica entre los territorios con potencial y los territorios menos avanzados?
- ¿Debería ser la norma en materia de política regional el establecimiento de estrategias personalizadas de innovación regional basadas en diagnósticos específicos de fortalezas y debilidades, así como en asociaciones locales?

## El camino por recorrer

Durante la sesión final se dedicó más atención a las preguntas que a las respuestas, planteándose más cuestiones que resoluciones, aunque las preguntas fueron concretas y las cuestiones más definidas. Asimismo, pareció confirmarse el comentario de apertura del día anterior de la Directora General Adjunta de Política Regional Katarina Mathernova relativo a que «el concepto de cohesión territorial es difícil de captar, pero cada vez está adquiriendo mayor significado».

Pese que todavía no se ha ratificado el Tratado de Lisboa en el que se consagra el concepto de cohesión territorial, durante la conferencia se dejó bien claro que este asunto es de gran interés para todo el mundo, siendo muchas y variadas las opiniones y preocupaciones, como por ejemplo la que afecta a la medida en que la cooperación territorial reducirá el poder de los Estados miembros. Si la cohesión territorial y la valoración de las características individuales de los territorios deben tenerse en cuenta en la planificación de todas las políticas en todos los ámbitos, cabría preguntarse cómo se alcanzará ese objetivo en la práctica. La vigencia de aspectos como los siguientes: «basado en el lugar», «mejores indicadores», «un análisis más detenido del mapa», «los fondos no deben considerarse como un botiquín de primeros auxilios» o «la estrecha relación entre la cooperación y la competencia», ponen claramente de relieve que este asunto va a ser objeto central de muchos más debates y que el Libro Verde de la Comisión y la posterior consulta pública son muy pertinentes.



*Las fronteras no constituyen una barrera para la cohesión territorial.*

Por lo tanto, ¿dónde nos encontramos ahora? A pesar de sostener que éste no es el momento adecuado para elaborar directrices y reglamentaciones, Andreas Faludi, profesor de Sistemas de Política Territorial de la Universidad Técnica de Delft, instó a continuar haciendo «planificación política pragmática» con evaluaciones sistemáticas del impacto a cargo de grupos de análisis transnacionales y subnacionales y a proseguir la aplicación rigurosa de las políticas de cohesión en todos los ámbitos.

La definición del término «territorio» es bastante compleja; por un lado, la palabra está relacionada con la idea de los Estados nación, los países no son países sin territorio; por otro, los territorios están surgiendo en la actualidad como resultado de la voluntad humana. En opinión de Faludi, «existe un conflicto entre los dos conceptos», a lo cual añade que es muy difícil que los Estados miembros acepten transferir sus competencias a grupos transnacionales.

Pese a que a los Estados miembros les cueste creer que la cooperación entre las regiones puede aumentar la competitividad y la calidad de vida de sus ciudadanos, para los responsables políticos plenamente convencidos de lo anterior el problema fundamental consiste en determinar cómo evaluar los efectos que tienen sobre el terreno. El indicado más frecuentemente utilizado, es decir el PIB; no es capaz de describir la situación real con el detalle y la precisión suficientes. Tal como explicaba Katarina Mathernova, los indicadores pueden tener funciones normativas o descriptivas; en la primera categoría, el PIB es y seguirá siendo fundamental, debido a su solidez; y en lo que atañe a la segunda categoría, la Comisión está colaborando con Eurostat a fin de mejorar el conocimiento de su dinámica.

Independientemente de cuáles sean los resultados finales, siempre habrá personas que queden insatisfechas, sobre lo cual Faludi afirmaba que «Los indicadores son un auténtico problema, ya que todos los Estados miembros tratan de encontrar en ellos lo que revierte en su provecho».

Por último, la Comisaria Hübner declaró lo siguiente: «Por un lado, contamos con un mercado interior estructurado en pro de la competitividad y con el estable marco macroeconómico de la eurozona. Y por otro, tenemos la política de cohesión, que respeta la armonía socioeconómica y promueve la solidaridad. **Necesitamos que se mantenga una única política de cohesión que dé respuesta a todas las sociedades, territorios y regiones. Una moneda única, un mercado único y una política de cohesión única.**»



## La sombra de la crisis crediticia

Cuando empezó a planificarse la conferencia, nadie podía imaginar el hundimiento de los mercados financieros ocurrido recientemente que ha puesto en peligro miles de proyectos innovadores en toda Europa, aparte de su pernicioso efecto en el empleo y las empresas.

Michael Ralph, portavoz de Vladimir Spidla, Comisario europeo responsable de Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades, transmitió el temor de que la crisis pudiera hacer peligrar lo que ya se ha logrado con la Estrategia de Lisboa, y afirmó que «Los fondos sociales pueden y deben utilizarse para estimular a nuestros trabajadores y nuestras empresas; es esencial para el crecimiento futuro. **No debemos nunca olvidar que quienes más sufren en una recesión económica son los más débiles.**»

La amenaza de que se produzca un círculo vicioso fue subrayada por Alain Rousset, presidente de la asociación de las regiones francesas, durante la reunión de presentación previa a la conferencia celebrada con la prensa. Rousset pidió que la financiación a corto plazo llegue a las empresas y los centros de investigación de la UE durante los próximos uno o dos años, señalando que «En el momento actual debemos minimizar el impacto y la duración de la crisis financiera. Corremos el riesgo de que se retrasen las inversiones que dependen del crédito, de modo que la innovación también se detenga debido a que cada vez se conceden menos créditos». Asimismo, expresó su temor de que si el crédito público no es lo bastante importante, los bancos no intervendrán.

Los representantes de la Comisión Europea comunicaron a los participantes en la conferencia que se estaban adoptando medidas financieras para aliviar la situación en los Estados miembros.

## Las opiniones del público asistente



«Ha sido una conferencia muy bien organizada y muy interesante, con aportaciones valiosas de los oradores. Aunque los temas fundamentales tratados están ahora mucho más claros, hubiera sido interesante conocer las opiniones de los que no están de acuerdo con el concepto de cohesión y su dimensión territorial. Sería deseable hacer que el debate fuera más generalizado».

*Concha Játiva Sevilla, responsable de Política Regional de la Dirección General de Economía del Gobierno de la Generalitat Valenciana.*

## El significado del término «territorio»

IT

*Territorio* – Superficie administrada con líneas divisorias

DE

*Gebiet* – Espacio

*Territorium* – Superficie y las personas que viven en ella

FI

*Alue* – Zona

FR

*Territoire* – Superficie y las personas que viven en ella

EN

*Territory* – Superficie poseída, que es propiedad de alguien

*Terrain* – Parte de una superficie con especial atención a sus características físicas

EL

*Ἐδαφος* – Tierra, superficie de terreno, zona

# Agenda REGIO

Fechas	Evento	Lugar
5-6 de febrero de 2009	Conferencia de partes interesadas en la estrategia de la UE para la región del mar Báltico <a href="http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/baltic/events_en.htm">http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/baltic/events_en.htm</a>	Rostock (DE)
9-13 de febrero	La Dirección General de Energía y Transporte de la Comisión Europea, las instituciones europeas y las principales partes implicadas en energías sostenibles colaboran en la organización de la tercera edición de la Semana Europea de las Energías Sostenibles (EUSEW) <a href="http://www.fedarene.org/events/Fedarene_events/Eusew_2009/Eusew2009_events.htm">http://www.fedarene.org/events/Fedarene_events/Eusew_2009/Eusew2009_events.htm</a>	Bruselas y otras ciudades de toda Europa
Finales de febrero	Finaliza el período de consulta pública sobre el Libro Verde relativo al futuro de la cohesión territorial. El análisis de los resultados de la consulta se hará público a finales de la primavera	
21-24 de junio	Conferencia de la ISPIM: «El futuro de la innovación», organizada por la sociedad internacional ISPIM, patrocinada por la Cámara Económica Federal Austriaca y con el apoyo financiero de DANUBE – Programas europeos de formación, investigación y tecnología y consultoría de innovación y estrategias de calificación <a href="http://conference.ispim.org/">http://conference.ispim.org/</a>	Viena (AU)
25-29 de agosto	49º Congreso Anual de la Asociación Europea de Ciencias Regionales <a href="http://www.ersa.org/spip.php?rubrique2">http://www.ersa.org/spip.php?rubrique2</a>	Łódź (PL)

## Aporte sus puntos de vista

El proceso de consulta relativo al Libro Verde sobre la cohesión territorial finalizará el 28 de febrero y la Comisión Europea está muy interesada en conocer sus opiniones al respecto.

Hemos creado la siguiente página web dedicada al proceso de consulta en la que se ofrece el texto íntegro del Libro Verde y la posibilidad de expresar sus puntos de vista:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/consultation/terco/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/consultation/terco/index_es.htm)

Para más información sobre cómo presentar su respuesta, a quién dirigirse para conseguir información adicional y otros documentos de referencia, visite la página web:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/consultation/terco/consultation\\_es.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/consultation/terco/consultation_es.htm)

Las contribuciones recibidas se publicarán en internet. Es importante tener en cuenta la declaración sobre protección de datos publicada en la página web para conocer el trato que se dará a sus datos personales y a su contribución.

## REGIO y redes

### El futuro de la región del mar Báltico

La Comisión Europea ha invitado a presentar comentarios y contribuir a la elaboración de un proyecto de estrategia para la región del mar Báltico por medio de la página web de la estrategia. A principios de noviembre se puso en marcha un período de consulta pública que finalizó el 31 de diciembre pasado. Las contribuciones se publicarán en internet. La estrategia tiene por finalidad hacer que la región sea próspera, accesible, atractiva, segura, sólida y sostenible desde un punto de vista medioambiental. En el documento de consulta se pregunta sobre cómo orientar la financiación de la mejor manera, cómo compaginar las necesidades del medio ambiente con el desarrollo y el crecimiento de la región y cómo organizar el uso del mar de modo más racional. Para resolver éstas y las demás cuestiones planteadas, será necesario contar con el mayor número posible de contribuciones, ya que esta zona es especialmente compleja. En la estrategia están implicados ocho Estados miembros, además de Noruega y parte de la Federación Rusa. La estrategia se terminará de elaborar y presentará en forma de comunicación al Consejo antes de junio de 2009. Al mismo tiempo, las Autoridades de Gestión de la política de cohesión de la UE se reunirán en Suecia con objeto de vincular las acciones formuladas en la estrategia a los fondos proporcionados por la política de cohesión. Uno de los próximos números de la revista Panorama estará completamente dedicado a la región del mar Báltico. [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/consultation/baltic/consultation\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/consultation/baltic/consultation_en.htm)

### El anuario regional de Eurostat

En la edición 2008 del anuario regional de Eurostat se ofrece una visión general de la reciente evolución en materia económica, social y demográfica de las 271 regiones de los 27 Estados miembros de la Unión Europea, así como de las regiones de los tres países candidatos a la adhesión (Croacia, la Antigua República Yugoslava de Macedonia y Turquía) y los cuatro países de la AELC (Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza). El anuario de la Oficina Estadística de las Comunidades Europeas contiene gran variedad de datos procedentes de diversos campos estadísticos e incluye capítulos dedicados a población, estadísticas urbanas, PIB, contabilidad doméstica, estadísticas estructurales de empresas, mercado laboral, transporte, turismo, ciencia, tecnología e innovación, sanidad, agricultura, costes de la mano de obra y productividad sectorial. <http://ec.europa.eu/eurostat>

### La conferencia «Trabajar en red para el logro de resultados» y los premios RegioStars 2009

Con el lema «Trabajar en red para el logro de resultados», la Dirección General de Política Regional de la Comisión Europea y otros servicios de la Comisión celebrarán la conferencia anual de la iniciativa «Las regiones, por el cambio económico» los próximos días 16 y 17 de febrero en cooperación con el Comité de las Regiones. El propósito de la conferencia es que los más de quinientos participantes previstos, a través de nueve talleres, trabajen en red e intercambien buenas prácticas para alcanzar los objetivos de la Estrategia de Lisboa de crecimiento y empleo en el ámbito regional. Mediante el análisis de la política regional europea y de sus instrumentos, las regiones pueden aprender unas de otras y llevar a la práctica ejemplos de buenas prácticas y de gobernanza por medio de políticas y programas de carácter general. La inscripción a la conferencia puede hacerse desde principios de diciembre en la página web de Inforegio.

Durante la tarde del 16 de febrero, la Comisaria europea responsable de Política Regional Danuta Hübner presentará los premios «RegioStars» 2009 concedidos a los proyectos regionales ganadores con el fin de difundir buenas prácticas en materia de desarrollo regional europeo. [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/index_en.cfm)

### Al servicio de las regiones – Política regional de la Unión Europea 2007-13



[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/presenta/working2008/work\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/presenta/working2008/work_es.pdf)  
Todos los pormenores de la política regional europea. Disponible en 22 lenguas.

### La política de cohesión 2007-13 Fichas de países



[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/informat/info\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/informat/info_en.htm)  
Resumen general de las prioridades nacionales de inversión, las asignaciones financieras y los efectos previstos de la política de cohesión en los 27 Estados miembros.

Disponibles en alemán, francés e inglés y en la lengua o lenguas del Estado miembro correspondiente.

### Quinto informe de situación sobre la cohesión económica y social Las regiones crecen y Europa crece



[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/reports/interim5/com\\_2008\\_371\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/reports/interim5/com_2008_371_es.pdf)  
Disponible en 22 lenguas.

### La política de cohesión 2007-13 Comentarios y textos oficiales



[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/publications/guide2007\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/publications/guide2007_es.pdf)  
Texto disponible en las 22 lenguas oficiales.

*Se puede acceder a los textos íntegros de la legislación, propuestas y documentos oficiales de la Unión Europea a través de la página internet <http://eur-lex.europa.eu/es/index.htm>*

# Informaciones online

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/funds/recovery/](http://ec.europa.eu/regional_policy/funds/recovery/)

La respuesta de la política de cohesión europea a la crisis financiera – Si desea conocer el modo en que la política de cohesión contribuye al plan de recuperación económica de la Comisión Europea, visite la nueva sección específica de la página web Inforegio. El 26 de noviembre, en respuesta a la crisis económica actual y a la desaceleración de la economía europea, la Comisión presentó un plan de recuperación de gran alcance para Europa, al cual la política de cohesión europea contribuye de forma muy relevante. Ya se han adoptado diversas medidas, de carácter legislativo y no legislativo, con objeto de ayudar a intensificar la implantación de proyectos sobre el terreno y de aportar confianza y dinamismo a la economía europea.



[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/working/regions2020/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/working/regions2020/index_en.htm)

«REGIONES 2020»

**El informe de la Comisión sobre los retos futuros ahora también online**

En un nuevo informe denominado «Regiones 2020», elaborado por la Dirección General de Política Regional de la Comisión Europea, se ofrece un primer análisis prospectivo de las probables repercusiones regionales de cuatro de los mayores retos a los que se enfrenta Europa, a saber, la globalización, el cambio demográfico, el cambio climático y el suministro energético. A través de diversos indicadores, en el informe se determina el grado de vulnerabilidad de las regiones europeas con respecto a esos retos y se examinan las posibles disparidades que pueden provocar en toda la Unión Europea. Sus conclusiones se tendrán en cuenta en el proceso de reflexión sobre el futuro de la política de cohesión europea.



<http://www.interreg4c.eu/>

INTERREG IVC forma parte del objetivo europeo de cooperación territorial y su propósito es acercar las regiones con mayor experiencia a otras que necesitan sus competencias expertas, facilitando el intercambio de conocimientos y de mejores prácticas. En su página web se ofrecen convocatorias de propuestas, solicitudes conjuntas de financiación e información sobre puntos de contacto próximos a las partes interesadas.



<http://lisbon.cor.europa.eu/lisbon-monitoring-platform.html>

La Plataforma de Supervisión de Lisboa es una sección de la página web del Comité de las Regiones en la que se analiza la relación existente entre la política de cohesión y los objetivos de crecimiento y empleo fijados en la Estrategia de Lisboa. Dentro de sus propósitos, se incluye la identificación de los obstáculos a los que se enfrentan las autoridades locales en el momento de implantar la estrategia, así como vías para ayudarles a encontrar soluciones realistas, ofreciendo a las autoridades regionales y locales argumentos básicos para sus debates nacionales y supervisando el modo en que los gobiernos regionales y locales contribuyen a los programas nacionales de reforma en lo que respecta al crecimiento y al empleo. En general, la página web ofrece análisis y orientaciones.



## Aporte sus ideas durante la consulta pública

El presente número está dedicado a analizar el Libro Verde de la Comisión Europea sobre el futuro de la cohesión territorial. Si no ha tenido tiempo de leer la publicación, visite la página web indicada a continuación en la que se ofrece la correspondiente Comunicación, y después contribuya con sus opiniones durante el período de consulta pública. Tenga en cuenta que la consulta finaliza el 28 de febrero de 2009, por lo cual esperamos que nos comunique cuanto antes sus ideas, esperanzas o temores.

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/consultation/terco/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/consultation/terco/index_es.htm)

## Contactos

Raphaël Goulet  
Avenue de Tervuren 41, B-1040 Bruselas (Bélgica)  
Fax (32-2) 29-66003  
Correo electrónico: regio-info@ec.europa.eu  
Página internet: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_es.htm)

ISSN 1608-3873

© Comunidades Europeas, 2008  
Reproducción autorizada a condición  
de que se mencione la fuente.

Impreso en Bélgica

OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES  
DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
L-2985 Luxemburgo



Oficina de Publicaciones  
[Publications.europa.eu](http://Publications.europa.eu)